

**Nah - Kompetent - Günstig**  
**24 Stunden Notdienst**

**Abflussreinigung-Zahn.de**

Kanal TV-Untersuchungen - Kanalreparatur

Kanaltechnik Zahn GmbH

**ZAHN** → **63674 Altstadt**

**☎ 06047-343 87 21**



**Wöllstadt**  
*aktuell*

Das kostenlose Monatsjournal  
für Nieder-Wöllstadt und Ober-Wöllstadt

➔ [www.monatsjournal.de](http://www.monatsjournal.de)

Nummer 10

Jahrgang 14

Oktober/November 2024

# BOXENSTOP

**KFZ-MEISTERBETRIEB**

**KAROSSERIEBAU & LACKIEREREI**

Tel.: 06039 484994 • [info@boxenstop.com](mailto:info@boxenstop.com) • Industriestraße 16 • 61148 Karben



## Max Fritzel Immobilien

Verbindung aus Leidenschaft



☎ 0157 - 87 88 72 12

☎ 06035 - 91 71 227

🏠 Gießener Str. 21, 61197 Florstadt

✉ [info@max-fritzel-immobilien.de](mailto:info@max-fritzel-immobilien.de)

🌐 [max-fritzel-immobilien.de](http://max-fritzel-immobilien.de)

• Kostenlose Bewertung von Immobilien • Vermietung • Verkauf

### Highlights:

- Autoseite ... S. 6
- Horoskop ... S. 2
- Zuhause gesucht ... S. 4, 12
- Sternecke ... S. 9
- Eissporthalle Gewinnspiel ... S. 10
- Veranstaltungskalender ... S. 11

## Resignation oder doch lieber gemütlich durchstarten?

Nun haben wir Oktober. Die Tage werden kürzer, es wird kälter, und der Regen sorgt dafür, dass unsere Lieblingsjacke immer genau dann nass wird, wenn wir sie eigentlich gerade *nicht* brauchen. Das „Schmuddelwetter“ klopft an die Tür, und bevor wir es uns versehen, gleiten wir schon in den „November-Blues“ hinein. Die Laune sinkt mit den Temperaturen, und wir merken: Den Sonnenschein der letzten Monate konnten wir nicht wie Batterien speichern. Was uns bevorsteht? Ein langer, grauer Winter. Vielleicht wieder einer von diesen „na ja, theoretisch könnte es Winter sein, aber irgendwie sieht's eher nach Spät-

herbst aus“-Jahren. Wer kann sich noch an das weihnachtliche „Wintergefühl“ von 2023 erinnern? Nein? Kein Wunder – der Supermildwinter war der drittwärmste seit Beginn der Wetteraufzeichnungen und dazu noch eine nasse Angelegenheit. Es fühlte sich an, als müssten wir uns das bisschen „Winterzauber“ regelrecht aufzwingen. Schönreden zwecklos, oder?

Oder doch? Wie immer im Leben hängt alles davon ab, wie wir die Sache betrachten: Resignation oder doch positives Denken? Klar, die erste Option klingt verlockend – wer möchte nicht mal für einen Moment jammern und mit den Augen rollen, wenn der erste Schneematsch angekündigt wird? Aber wie wäre es, wenn wir uns stattdessen ...

Fortsetzung auf Seite 2



Kompetenz und Erfahrung seit 3 Generationen

Erd-, Feuer- und Urnen-Seebestattungen  
Waldbestattungen, u. a. in kommunalen  
Wäldern, Friedwald®, Ruheforst®  
Naturbestattungen

**SCHWAB**  
BESTATTUNGEN



Bestattermeister  
René Schwab  
Frankfurter Straße 5  
61206 Wöllstadt

Tel. 0 60 34 - 67 599 67

[www.bestattungen-schwab.de](http://www.bestattungen-schwab.de)

## Heizung & Bäder aus „Meister-Hand“!



HEIZUNG & BÄDER

me. **Torsten Vida** GmbH

Dieselstraße 22 • 61191 Rosbach v.d.H.

[info@bad-heizung-vida.de](mailto:info@bad-heizung-vida.de)

[www.bad-heizung-vida.de](http://www.bad-heizung-vida.de)

- Brennwerttechnik
- Öl- & Gasfeuerung
- Exklusive Bäder
- Solartechnik
- Kanalreinigung & TV Kanalinspektion
- Kundendienst & Wartung

HOTLINE:

**06003 - 76 77**

# Resignation oder doch lieber gemütlich durchstarten?

Fortsetzung von Seite 1

... für Option zwei entscheiden? Immerhin hat der Herbst seine eigenen Reize. Der Kürbis hat Saison, und unsere Region pulsiert trotz kühler Temperaturen vor Leben. Wir haben immer noch die Möglichkeit, Spaß zu haben, auch wenn die Energiepreise uns das Licht ein wenig dimmen. Ja, die Weltlage sieht nicht gerade rosig aus – von Corona bis hin zu den Kriegen weltweit – aber, Moment mal: Geht es uns nicht trotzdem ziemlich gut? Diese Erkenntnis, so simpel sie klingt, ist der Kern,

der uns durch den Herbst und Winter bringen kann.

Warum also nicht den Herbstblues vertreiben? Statt in die Resignation zu rutschen, machen wir es uns zuhause so richtig schön: gemütliche Abende, warme Decken und heiße Getränke. Und ja, das erste Weihnachtsdeko-Feeling darf schon mal langsam anklopfen – ein paar Lichter hier, ein wenig Glitzer da, und schon wird's kuschelig. Und falls es draußen zu neblig oder zu grau wird, einfach mal rausgehen! Ein Spaziergang in der frischen Luft lässt die No-

vember-Melancholie schneller verschwinden, als wir „Herbstlaub“ sagen können.

Ach ja, und für alle, die noch ein bisschen Vorfremde brauchen: Die Schaufenster unserer regionalen Läden füllen sich bereits mit tollen Angeboten für die Vorweihnachtszeit. Shopping gegen den Blues – warum nicht? Wer sagt denn, dass der November nur grau sein muss? In diesem Sinne: Lasst uns den Herbst genießen und vielleicht doch ein bisschen was aus der trüben Jahreszeit herausholen.

Ihr Monatsjournal

## MüZe Karben e.V.: **Hatha Yoga nach der Geburt**

**8-wöchiger Krankenkassenzertifizierter Kurs mit Baby-Betreuung mit Franziska Frankenbach**

In diesem nach §20 SGB V zertifizierten Hatha Yoga Kurs nach der Geburt für Anfänger oder Wiedereinsteiger mit dem Schwerpunkt „Entspannung“ lernen die Teilnehmerinnen verschiedene Körperübungen (Asanas), Atemübungen und Entspannungstechniken für ein besseres Körperbewusstsein und entsprechend der beson-

deren körperlichen Umstände nach der Geburt. Leichte körperliche Anstrengungen werden integriert, um anschließend besser entspannen zu können, z.B. durch Dehnung von Muskeln und Gewebe, um Verspannungen zu lösen. Die Muskulatur wird entsprechend der postnatalen Anforderungen sanft gekräftigt und wie-

der aufgebaut. Außerdem werden auch Informationen über die Stressvermeidung und Stressbewältigung vermittelt. Der Kurs ist von Krankenkassen anerkannt, die Kosten werden ganz oder anteilig je nach Krankenkasse übernommen.

Die Babys werden im Nebenraum betreut, sodass die

Mama sich ganz auf sich konzentrieren kann. Bei Bedarf kann sie jederzeit zu ihrem Baby gehen und es beruhigen oder es stillen. Die Babybetreuung kostet 20 Euro für den ganzen 8-Termin-Kurs.

Kurs-Nr.: 5134, 8 x Mo. ab 28.10. von 9:30 bis 10:30 Uhr, Kosten: 110 Euro. Die Kosten werden nach §20 SGB V anteilig oder vollständig von der Krankenkasse übernommen (je nach Klasse). Bezahlung per Lastschrift. Eine Anmeldung ist erforderlich!

Anmeldungen nimmt das Büro des Mütter- und FamilienZentrums entgegen unter Tel. (06034) 5098974 oder per E-Mail an info@mueze-karben.de.

# bmt e.V. - Tierheim Elisabethenhof Jetzt die Weihnachtszeit einläuten

**Das Tierheim läutet die Weihnachtszeit ein und lädt Sie herzlich zum Weihnachtsmarkt am 17. November zwischen 12 und 17 Uhr ins Bürgerhaus Weckesheim (Kastanienweg 15, 61203 Reichelsheim) ein.**

Finden Sie ein großes Angebot an den verschiedensten Weihnachtsdekorationen oder kuscheln Sie sich in gemütliche Mützen und Schals, die handgefertigt sind. Vielleicht möchten Sie auch Bücher für die kalten Abende, die man mit einem heißen Tee auf der Couch verbringt.

Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt. Von einer warmen veganen Mahlzeit zu Waffeln und selbstgemach-

ten Plätzchen sowie einem leckeren Kuchenbuffet mit Glühwein, Kaffee und anderen Getränken.

Der Erlös des Weihnachtsmarkts kommt zu 100 % den Tieren zugute.

Bund gegen Missbrauch der Tiere e.V. - Tierheim Elisabethenhof, Siedlerstraße 2 in 61203 Reichelsheim/Dorn-Assenheim (Wetterau), Tel.: 06035-9611-0 und www.tierheim-elisabethenhof.de

## Die Horoskop-Ecke



**STEINBOCK**

(22.12.-20.01.)

Sie lieben es, Ihre Stärke zu demonstrieren: Doch in dieser Woche kommt es wesentlich mehr darauf an, Ihre Ausdauer unter Beweis zu stellen.



**WASSERMANN**

(21.01.-19.02.)

Jetzt müssen Sie loslegen, denn Sie haben derzeit ausreichend Kraft und Willen, um Ihre kühnen Pläne Wirklichkeit werden zu lassen!



**FISCHE**

(20.02.-20.03.)

Wissen Sie, was Sie eigentlich genau wollen? Wenn ja, dann, dann müssen Sie es jetzt zeigen, wenn nein, dann sollten Sie es nun herausfinden.



**WIDDER**

(21.03.-20.04.)

Sie haben sich für ein Projekt aufgeopfert und ernten nichts als Undank. Und dennoch: Aus Ihrer Haut können Sie nicht raus – und das ist gut so!



**STIER**

(21.04.-20.05.)

Ihr brillanter Einfall stößt bei den anderen nicht auf Gegenliebe. Überprüfen Sie Ihre Idee noch mal: Vielleicht taugt sie tatsächlich nichts?



**ZWILLINGE**

(21.05.-21.06.)

Man nimmt Sie beim Wort. Jetzt müssen Sie liefern. Die Zeit der vollmundigen Ankündigungen ohne Beweis von Fähigkeiten ist definitiv vorbei!



**KREBS**

(22.06.-22.07.)

Sie müssen zu Ihrer Meinung stehen, auch wenn es zu Streit kommt. Schließlich haben Sie Prinzipien, die Sie nicht beliebig austauschen dürfen.



**LÖWE**

(23.07.-23.08.)

Sie haben Ihren Partner geärgert, so dass er jetzt Konsequenzen androht. Noch können Sie sich entschuldigen und die Lage wieder entspannen.



**JUNGFRAU**

(24.08.-23.09.)

Mit zunehmender Dauer Ihrer Beziehung wächst die Verbundenheit. Über den kleinen Flirt des Partners sollten Sie deshalb nur lächeln.



**WAAGE**

(24.09.-23.10.)

Gestehen Sie Ihrem Partner den gleichen Freiraum zu, den Sie auch für sich selbst gern in Anspruch nehmen. Gleiches Recht für alle!



**SKORPION**

(24.10.-22.11.)

Versuchen Sie nicht, alle Versäumnisse der letzten Tage auf einen Schlag nachzuholen. Damit überfordern Sie sich selbst über alle Maßen.



**SCHÜTZE**

(23.11.-21.12.)

Im häuslichen Bereich wird man Sie mit Zuneigung überschütten. Beruflich sollten Sie Ihren Verstand und Ihre Kreativität ausgiebig nutzen.

**BESTATTUNGSHAUS MARCEL HELLER**  
IHR BESTATTER IN DER REGION

**TAG & NACHT FÜR SIE ERREICHBAR**  
Mobil 0157 73639246  
Tel. 06034 / 9397105

- Erd-, Feuer-, See- und Waldbestattungen
- Überführungen
- Übernahme aller Formalitäten
- Gesamtorganisation
- Bestattungsvorsorge

**GEMEINSAM DEN LETZTEN WEG BEGLEITEN**

Wartweg 1 kontakt@bestattungshaus-heller.de  
61206 Wöllstadt www.bestattungshaus-heller.de

**Dolezal** Maler- und Lackiermeister  
**Baudekoration GmbH & Co. KG**

Anstrich-, Tapezier- und Lackierarbeiten  
Innen- und Aussenputz  
Dach- und Trockenausbau  
Gerüstbau  
Vollwärmeschutz

[www.baudekoration-dolezal.de](http://www.baudekoration-dolezal.de)

Marie-Curie-Straße 10 • 61194 Niddatal • Telefon: 06034 6178  
Auf der Kaut 8 • 61206 Wöllstadt • Mobil: 0177 7010114  
E-Mail: info@baudekoration-dolezal.de

## Gesangverein „Eintracht“ 1863 Ober-Wöllstadt **Chorkonzert zum Advent**

Großes Chorkonzert in St. Stefanus Ober-Wöllstadt am 30. November

Die Proben haben schon im frühen Herbst begonnen. Die Vorfreude ist groß. Auch in diesem Jahr lädt der Gesangverein Eintracht 1863 Ober-Wöllstadt wieder zum großen Chorkonzert zum Advent in die barocke St. Stefanus Kirche ein. Am Samstag vor dem ersten Advent, den 30. November um 18 Uhr, geht es los. Am nächsten Tag findet der traditionelle Weihnachtsmarkt rund um die Kirche statt.

Nach dem Erfolg im vergangenen Jahr hat der Gesangverein Eintracht 1863 Ober-Wöllstadt erneut die Johannesschola aus Rodheim unter der Leitung von Karola Bausum zu Gast. „Es gibt viele neue Stücke, mit denen wir auf die besinnliche Zeit einstimmen wollen“,

verspricht Bernd Gondolf, der die beiden Eintracht-Chöre leitet: den gemischten HeartChor und den Männerchor. Das Programm bietet für jeden Geschmack etwas. Zu hören sind internationale Chormusik, adventliche und weihnachtliche Lieder aus verschiedenen Epochen – beginnend vom 14. Jahrhundert bis hin zu zeitgenössischen Arrangements. In einem Wochenendworkshop haben die beiden Chöre zudem einige gemeinsame Stücke einstudiert.

Zwei Mal erklingt an dem Abend die Orgel alleine – welche Stücke Bernd Gondolf und Karola Bausum für den Abend ausgewählt haben, ist eine Überraschung. Eintrachtler Lothar Gewehr, der eine Weihnachtsgeschichte vor-

liest, rundet das Programm ab.

„Unser Chorkonzert zum Advent am Vorabend des Ober-Wöllstädter Weihnachtsmarkts ist inzwischen Tradition, und das ist sehr schön,“ sagt die 1. Vorsitzende Jasmin Kratzer. „Willkommen ist jede und jeder, der Freude an traditioneller und zeitgenössischer Chormusik mitbringt.“ Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

## **Brücke am Tennisplatz ist freigegeben**

Bürgermeister Adrian Roskoni begrüßte interessierte Bürgerinnen und Bürger Wöllstads zur Freigabe der Brücke am Tennisplatz.

Eine Brückenprüfung ergab, dass die Brücke marode ist und eine Sanierung sich nicht lohnt jedoch können beide vorhandenen Brückenlager für einen neuen Übergang genutzt werden. Das senkte die Kosten für die neue Brücke erheblich. Die Gemeindevertretung hat hierzu Mittel

von ca. 280.000 Euro bereitgestellt. Ein Teil der Kosten wurde durch Mittel der Hessenkasse finanziert. Durch Weitsicht des Bauamtes wurde eine Projekterweiterung während der Bauausführung realisiert. Von der Brücke bis zum Füllsweg werden in den nächsten Wochen PV Lampen installiert. Somit können Fußgänger und Radfahrer auch auf dieser Seite der Brücke gefahrlos den Weg bei Dunkelheit benutzen.



Markus Schütz 1. Beigeordneter, Lea Erbes von der Baugesellschaft Lupp, Bgm. Adrian Roskoni, Patrick Rudel vom Ing.-Büro Pfeiffer und Schmitt, Dirk Hofmann und Andrea Brück vom Bauamt bei der Einweihung der Brücke.

Foto: Heike Schmidt

**Anzeigeninfos** ☎ 06187 9946-199

redaktion@monatsjournal.de [www.Monatsjournal.de](http://www.Monatsjournal.de)

Fair. Meisterlich. Transparent.

### Ihre KFZ-Meisterwerkstatt für Fahrzeuge aller Marken und Baujahre!

**TOP SERVICE!**  
Zuverlässig & Schnell!

Wir führen alle Arten von Reparaturen und Serviceleistungen innerhalb der Herstellergarantie mit Marken-Ersatzteilen durch!  
**Dadurch kein Garantieverlust!**

**Kurzfristige Termine**

Bei uns warten Sie nicht lange – überzeugen Sie sich selbst von uns. Wir freuen uns auf ihren Besuch bei WH MOTORS.

☎ **06003 8299977**



Die Sang 11  
61191 Rosbach  
[www.wh-motors.de](http://www.wh-motors.de)

## **Herbstliche Blumenpracht trifft auf kreative Floristik!**

Dein **REWE**-Markt zaubert herbstliche Gestecke, die euer Zuhause in warmen Farben erstrahlen lassen.

**REWE**  
Familie Kimes  
DEIN MARKT



**Mehr als ein Supermarkt** Am Lachengraben 1 in Wöllstadt  
**Ihr zentraler Treffpunkt in Wöllstadt**

Für Sie geöffnet: Montag - Samstag von **7 bis 22** Uhr **REWE.DE**



**MARCO ALBERT-TRENZ**  
Hausmeister-/Handwerkerservice

0176 53067232  
albertmarco@gmx.de

Botendienste · Entrümpelung  
Gartenservice · Hausmeisteraufgaben

**BODENVERLEGUNG**

Reinigungsarbeiten  
Renovierungsarbeiten  
Reparaturen rund ums Haus

Köpperner Straße 12 · 61194 Niddatal

[www.handwerkerservice-niddatal.de](http://www.handwerkerservice-niddatal.de)

**STIHL**

**EINFACH SCHNEIDEN.  
MIT DER AKKU-  
ASTSCHERE ASA 20.**  
Geräte sind auf Lager!

AKKU POWER. BY STIHL.

Wir beraten Sie gern!

Obergasse 6c  
61194 Niddatal/Kaichen  
Tel.: 06187/25196  
Fax: 06187/27337  
E-Mail: fgs-schmidberger@t-online.de



**Öffnungszeiten:** Di. bis Fr. 9 - 12 und 15 - 18.30 Uhr,  
Sa. von 9 - 13 Uhr, Mo. ist Ruhetag.

**Putzhilfe gesucht**

in Kaichen,  
1x wöchentlich,  
ca. 2-3 Std./Woche,  
**Telefon: 06187 292462**



**DR. MIRIAM LENGIES**  
Zahnarztpraxis für **GROß & klein**

Traumjob Prophylaxe - komm ins coolste Team.  
ZFA/ZMP/ZMF/DH (m/w/d) gesucht!



Wingertstraße 30  
61194 Niddatal - Assenheim

Tel. 06034 - 40 29 200  
[www.zahnarzt-lengies.de](http://www.zahnarzt-lengies.de)

Blaulichtecke

**Angriff in Erstaufnahmeeinrichtung**

19-Jähriger in Untersuchungshaft

Am Donnerstag (10.10.) nahmen Polizisten einen 19-Jährigen Tunesier hatte zuvor auf dem Gelände der Erstaufnahmeeinrichtung mehrere Mitbewohner angegriffen. Ein Haftrichter erließ gegen den

19-Jährigen Untersuchungshaftbefehl. Gegen 12.30 Uhr alarmierten Bewohner der Einrichtung Polizei und den Sicherheitsdienst. Der 19-Jährige hatte eine Frau daran hindern wollen in ein Auto einzusteigen und in der Folge eine Bierflasche nach ihr geworfen. Die Flasche verfehlte ihr Ziel, die Frau blieb unverletzt. Bewohner kamen ihr zu Hilfe. Daraufhin ergriff der Tunesier eine Scherbe der zerbrochenen Bierflasche, bedrohte die Helfer und forderte von Ihnen die Herausgabe von Bargeld und Zigaretten. Der Versuch mit einer Glasscher-

be einen Helfer zu schlagen schlug fehl, der Angegriffene konnte ausweichen. Einem anderen Helfer schlug er mit der Faust ins Gesicht, zudem warf er einen Stein in Richtung einer Personengruppe. Mitarbeiter des Sicherheitsdienstes überwältigten den 19-Jährigen und hielten ihn bis zum Eintreffen der Polizei fest.

Staatsanwaltschaft und Polizei ermitteln unter anderem wegen versuchter räuberischer Erpressung und versuchter gefährlicher Körperverletzung. Auf Anordnung der Staatsanwaltschaft Gießen wurde der dringend Tatverdächtige

am Freitagnachmittag einem Haftrichter des Amtsgerichts Friedberg vorgeführt. Dieser erließ Untersuchungshaftbefehl gegen den 19-Jährigen. Er sitzt derzeit in einer hessischen Justizvollzugsanstalt ein.

Polizeipräsidium Mittelhessen  
Pressestelle Wetterau

**Anzeigeninfos**

☎ 06187 9946-199

redaktion@  
monatsjournal.de

[www.Monatsjournal.de](http://www.Monatsjournal.de)



**Fito**

Der kleine Spitz-Mix Fito würde sich darüber freuen, wenn er nochmal ein eigenes Zuhause bekäme.

Mit seinen 14 Jahren gehört er noch lange nicht zum „alten Eisen“. In seiner Pflegestelle ist er ein beliebter, pflegeleichter Mitbewohner, blockiert aber einen Platz, den andere Hunde dringend bräuchten. Seine Eigenschaften sind typisch für einen Deutschen Spitz.

**Lusja**

Lusja wurde bei abgegeben, da sie aggressiv auf ihre Besitzer reagierte. Im Tierheim zeigte sie sich anfangs auch nicht gerade freundlich und reagierte extrem aggressiv auf Hände und ließ keinen Menschen an sich ran. Ein Termin beim Tierarzt mit Röntgen, verriet ihre Schmerzhaftigkeit im Rücken, denn ihre Wirbelsäule ist voll mit Spondylose. Dies erklärte

**bmt e.V. - Tierheim Elisabethenhof**

**Zuhause gesucht**

den Mitarbeitern im Elisabethenhof ihre Aggression besonders gegen Hände, da sie beim Streicheln wohl immer Schmerzen gehabt haben muss. Die dreijährige Lusja bekommt jetzt alle vier Wochen Schmerzmittel gespritzt, wodurch es ihr schon viel besser geht. Mit ihr wurde regelmäßig geklickert, damit die Hände wieder etwas Positives für Lusja bedeuten. Sie ist bei ihren Bezugspersonen sehr zutraulich geworden und sie lässt sich auch von ihnen anfassen und genießt deren Aufmerksamkeit. Jedoch muss man gut ihre Körpersprache lesen und Lusja verstehen können, damit es zu keinem Rückfall durch das Anfassen und Streicheln kommt. Da ihr das Clickertraining unheimlich viel Spaß macht und sie auch wirklich schlau ist, wäre es schön, wenn man weiter mit ihr trainiert und dadurch auch ihr Vertrauen gewinnt. Für Lusja werden katzenereifere Menschen gesucht,

die sich Zeit für sie nehmen, Geduld haben und sich selbst nicht so wichtig nehmen im Umgang mit „schwierigen“ Tieren. Sie wird nur in reine Wohnungshaltung vermittelt mit einem abgesicherten Balkon. Kinder sollten nicht in ihrem neuen Zuhause leben.

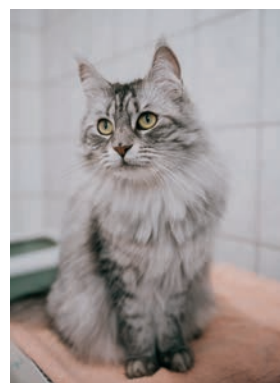


**Max und Ivar**

Die beiden einjährigen Herren waren anfangs etwas panisch unterwegs, sind aber mit der Zeit etwas sicherer geworden, welches sich auch in ihrer Kommunikation zeigt. Sie bitten die Mitarbeiter im Tierheim regelmäßig zu Tisch, da es doch langsam Fütterungszeit wäre. Bei einer Familie mit Kindern muss der Einzelfall entschieden werden, da Max und Ivar zwar mittlerweile neugierig sind, jedoch dem Menschen Misstrauen entgegen bringen.

**Bei Interesse wenden**

**Sie sich bitte an:**  
Bund gegen Missbrauch der Tiere e.V., Tierheim Elisabethenhof, Siedlerstraße 2 in 61203 Reichelsheim Tel.: 06035 - 96110 oder Email an [th-elisabethenhof@bmt-tierschutz.de](mailto:th-elisabethenhof@bmt-tierschutz.de), [www.tierheim-elisabethenhof.bmtev.de](http://www.tierheim-elisabethenhof.bmtev.de)





**autoPRO** Kfz - Service  
**Bernhard Boller**  
 Ihre Mehrmarken Meisterwerkstatt  
 Preiswert, zuverlässig, schnell...  
 ...EINFACH MEISTERHAFT!

- Inspektionen
  - Rad- und Reifenservice
  - Autoglas
  - HU mit integrierter AU
  - KFZ-Elektrik/Elektronik
  - Unfallinstandsetzung
- Kleine Burggasse 5 A Tel: 0 60 34 - 86 43  
 61206 Wöllstadt E-Mail: kfz-b.boller@t-online.de



Lösen Schmutz wie Krümel und Sand entfernt man am besten mit einem handlichen Sauger, der auch schwierigere Stellen erreicht.  
 Foto: djd/Ryobi

**Auto Reifen-Service**  
 Kfz-Meisterbetrieb **Assenheim**

- Autoreifen** (neu und gebraucht)
- Kfz-Reparatur** (alle Fabrikate)
- Inspektionen • Auspuff
- Stossdämpfer • Kfz-Vermittlung
- TÜV + AU Fahrzeugaufbereitung
- Radio- und Mobilfunkeinbau

Mo - Fr 8.00 - 18.00 **Şahin ÇELİK**  
 Sa 8.00 - 14.00 Zuseweg 4  
 Termine nach Vereinbarung Niddatal / Assenheim  
**Tel. 060 34 - 93 93 63 • Fax 060 34 - 93 94 34**

**AUTOSERVICE**  
**Wöllstadt**  
**MEISTERBETRIEB**  
**Toni Piscitello**  
**INSPEKTIONEN • HU/AU • KLIMASERVICE**  
 HANAUER STR. 68  
 61206 WÖLLSTADT **06034 902902**



# Agethen

**FREIE**  
 MARKENUNABHÄNGIGE  
**WERKSTATT!**  
 WWW.AGETHEN-GMBH.DE

■ Karosserie-Fachbetrieb ■ Kfz-Meisterbetrieb  
 ■ AutoLackierung ■ Beschriftung

AGETHEN GMBH AM STRASSBACH 4, 61169 FRIEDBERG  
 E-MAIL AGETHENGMBH@AGETHEN-GMBH.DE, TELEFON 06031 166710

**55**  
 1968/2023

*Autos und Co.*

**Sauber durch die Matschsaison**

**Tipps für die Autopflege in Herbst und Winter**

(djd). Fallendes Laub, spritzender Matsch, Streusalz: In der Herbst- und Wintersaison wird das Auto deutlich schneller dreckig als in der warmen Jahreszeit. Und das nicht nur von außen, denn leider wird der Schmutz auch in den Innenraum getragen. Häufigeres Putzen ist also angesagt. Von außen geschieht das schon aus Umweltschutzgründen meist in der Wasch- oder Portalanlage. Bei starkem Frost sollte man allerdings verzichten, da die hohen Temperaturunterschiede zwischen Luft und Reinigungswasser den Lack schädigen können. Hat es doch mal kleine Lackschäden gegeben, was im Herbst auch durch Laub oder Eicheln leicht passieren kann, lassen sie sich mit einem geeigneten Poliergerät wegpolieren.

**Saugen und waschen ohne Kabel**

Das Putzen im Innenraum erledigen Autobesitzer oft lieber selbst. Beim Saugen und Polster reinigen auf dem eigenen Stellplatz oder am Straßenrand gibt es jedoch bei Elektrogeräten oft Prob-

leme mit Stromanschluss und Kabellänge. Einen großen Vorteil bieten dann Akku-Reinigungsgeräte etwa von Ryobi, die ohne Kabel und Stecker auskommen – mehr unter [de.ryobitools.eu](http://de.ryobitools.eu). Praktisch für mäßige Verschmutzungen ist ein leichter Handstaubsauger, mit dem man alle Ecken von Fuß- und Kofferraum erreicht und auch die Polster von Krümmeln befreit. Wer mehr Power braucht und vielleicht zusätz-

Garten – angeschafft werden, ist es sinnvoll, auf Kompatibilität zu achten. So passen die Akkus des One+-Systems von Ryobi mit moderner Lithium-Ionen-Technik in über 200 verschiedene Geräte. Das spart Platz und Kosten.

**Beleuchtung und Reifen im Blick haben**

Neben der Sauberkeit ist bei der winterlichen Autopflege auch die Sicherheit ein wichtiger Aspekt. Man sollte un-

**Sicher durch den Winter!**

**Lassen Sie Ihr Auto vor dem Wintereinbruch in der Werkstatt checken und vermeiden Sie unangenehme Überraschungen auf glatten Straßen.**

lich seine Heimwerker-Werkstatt sauber halten möchte, kann auf einen kraftvollen Nass-Trocken-Sauger setzen, der bequem auf Rollen gezogen wird. Benötigen die Polster eine gründliche Reinigung – zum Beispiel, weil Hunde oder Kinder ihre Spuren darauf hinterlassen haben – ist ein spezieller Textilreiniger nützlich, der gleichzeitig waschen und absaugen kann. Tipp: Sollen mehrere Akku-geräte – auch für Haus und

ter anderem darauf achten, dass alle Scheiben vollen Durchblick bieten und die Wischerblätter intakt sind. Scheinwerfer und Rücklichter öfter kontrollieren und abwischen, damit das Auto immer gut zu sehen ist. Bei schwierigen Straßenverhältnissen ist außerdem der richtige Reifendruck besonders wichtig. Mit einem Akku-Kompressor lässt er sich jederzeit zu Hause kontrollieren und einstellen.

Musikverein 1905 Ober-Wöllstadt e.V.

**Mit neuer Farbe zur erfolgreichen Probe**

**Die Erwachsenenbläserklasse des Musikvereins probt für kommende Auftritte**

In Ober-Wöllstadt erklingen musikalische Töne, als sich die Erwachsenenbläserklasse *InTakt* des Musikvereins 1905 zur gemeinsamen Probe in den Kulturräumen trifft. Das Orchester, bestehend aus 27 begeisterten Musikerinnen und Musikern, sorgte

mit dem einheitlichen Tragen ihrer neuen Poloshirts für eine stimmungsvolle Atmosphäre. Im Hinblick auf bevorstehende Auftritte, wie die vereinsinterne Weihnachtsfeier im Dezember und Konzerte im kommenden Jahr, wurden

Stücke wie „To Reach The Summit“ und „Yesterday“ geprobt. Die Musiker zeigten dabei große Begeisterung, und die Probe wurde als voller Erfolg verzeichnet. Weitere Informationen gibt es unter [www.mv1905.de](http://www.mv1905.de) oder per Mail an [info@mv1905.de](mailto:info@mv1905.de).

FuFFES e.V.**Rauchender Vulkan und volle Bäuche**

**Erstmalige Beteiligung des FuFFES an den Wöllstädter Ferienspielen begeistert Kinder**

Am 5. August stand der Verein Freunde und Förderer der Fritz-Erler-Schule (FuFFES) ganz im Zeichen der Wöllstädter Ferienspiele. Zum ersten Mal beteiligte sich der Verein mit dem Programm „Experimente für Kinder im Grundschulalter“ an der beliebten Ferienaktion. „Das hohe Interesse hat uns riesig gefreut, daher haben wir die maximale Teilnehmerzahl von 20 auf 28 erhöht“, berichtet Andrea Evers, Beisitzerin im Förderverein. Das Betreuungsteam bereitete den Tag sorgfältig vor, bevor es um 10 Uhr in den Betreuungsräumen der Schule am Standort Ober-Wöllstadt losging.

Nach einer kurzen Kennenlernrunde erhielten die Kinder erste Informationen über den Ablauf des Tages. In zwei Gruppen aufgeteilt, führten

sie verschiedene Experimente durch, wie das Herstellen von Knetseife. „Die Kinder hatten nicht nur Spaß, sie haben auch viel dabei gelernt“, erklärt Evers. Zum Beispiel erfuhren sie, dass Büroklammern unter bestimmten Bedingungen auf Wasser schwimmen können. Anschließend wechselten die Gruppen und probierten die Experimente der jeweils anderen Gruppe aus.

Das Highlight des Tages war das gemeinsame Zünden eines selbstgebauten Vulkans. Zur Stärkung gab es Pizza und als Nachtisch Eis für die jungen Forscherinnen und Forscher. Damit die Kinder die Experimente auch zu Hause vorführen konnten, bekamen sie eine Anleitung mit.



Nach einem aufregenden Ferientag endete das Programm für die Kinder, während das Betreuungsteam die Räumlichkeiten für den regulären Schulbetrieb herrichtete. „Wir freuen uns über den Erfolg und das große Interesse der Kinder. FuFFES wird sicher nicht das letzte Mal bei den Ferienspielen dabei gewesen sein“, so Evers. Das Angebot hilft gleichzeitig Eltern, Betreuungsgengpässe während der Ferien zu überbrücken.

SV Hubertus Ober-Wöllstadt e.V.**Mit Spaß dabei**

**Der Ober-Wöllstädter Schützenverein Hubertus lud am 14. September ab 9 Uhr alle Wöllstädter Vereine zum Ortspokalschießen ins Schützenhaus ein.**



Geschossen wurde in Mannschaften mit je drei Personen mit dem Luftgewehr/Auflage.

Nur wenige folgten der Einladung, hatten aber reichlich Spaß und Marie Bauer (im Bild links) entdeckte so manches schlummernde Talent.

Mit grandiosen Ergebnissen belegte der Angelsportverein Nieder-Wöllstadt (mitte) Platz 1, gefolgt vom Kleingartenverein Nieder-Wöllstadt (links) auf Platz 2 und dem Ge-

sangverein Eintracht Ober-Wöllstadt (rechts) Platz 3. Ebenfalls mit von der Partie war der Radfahrclub Edelweiss Nieder-Wöllstadt, der Platz 4 belegte.

Mit hausgemachter Gulasch- und/oder Kürbissuppe konnte sich zur Mittagszeit jeder stärken. Auch für die Leckermäuler wurde selbstgebackener Kuchen und Kaffee angeboten.

Trotz geringer Beteiligung wird überlegt, das Ortspokalschießen in Zukunft jährlich durchzuführen.

**Anzeigeninfos** ☎ 06187 9946-199

redaktion@monatsjournal.de

[www.Monatsjournal.de](http://www.Monatsjournal.de)



# Wetterauer Marketing

**webdesign  
printmedien  
social media**

**werbegeschenke  
Existenzgründung  
konzept & kreation**

„Eine aussagekräftige und sympathiegewinnende Webseite ist für ein Unternehmen als Teil im Gesamt-Marketing-Paket unerlässlich und trotz Facebook, Instagram und Co. ist auch die Offline-Werbung nicht zu unterschätzen.“

**info@wetterauer-marketing.de 06187 906636**

## Hand &amp; Fuß

M. + S. BOCK

Termine nach  
VereinbarungFUSSPFLEGE  
NAIL DESIGN  
PERMANENT MAKE UP

Mobil 0151 2173 8841

Frankfurter Str. 21 · 61206 Wöllstadt  
www.permanentmakeup-bock.de

## SV Hubertus Ober-Wöllstadt e.V.

## Drei Tage im Elsass

Neun Kinder und Jugendliche des Schützenverein 1973 Ober-Wöllstadt e.V. haben zusammen mit Betreuungspersonen und der 1. Vorsitzenden Marie Bauer eine Dreitagesfahrt ins Elsass unternommen.

Direkt nach der Ankunft am Freitag bezogen alle die vollständig renovierte Jugendherberge, die von den „Gîtes de France“ ausgezeichnet wurde.

Samstag dann die Erkundung von Strasbourg. Kaum auf dem Platz



Gutenberg angekommen, wurde die Gruppe überrascht und direkt in zwei Flashmobs (Polonaise und Singen) involviert. Weiter auf dem Tagesprogramm standen interessante Orte innerhalb von Strasbourg, wie z.B. die „Cathédrale Notre Dame de Strasbourg“, das „Maison Kammerzell“ und das „Straßburger Münster“. Hier wurde die astronomische Uhr, die ein Meisterwerk aus der Renaissance und das Ergebnis einer Zusammenarbeit zwischen Künstlern, Mathematikern und Technikern ist, erklärt. Ein Besuch auf dem Strasbourg Flohmarkt und abends ein gemeinsames Flammkuchenessen sowie eine Nachtwanderung zur Burg Lichtenberg rundeten den Tag ab.

Sonntags stand noch der Besuch des „Bunker von Schoenenbourg“ auf dem Programm. Es war ein unvergesslicher Besuch in dem 3 km langen und 30 m unter der Erde vorhande-

nen Stollen. Es handelt sich um ein historisches Denkmal, ein Festungswerk der Maginot-Linie. Wenn auch müde, aber glücklich über das Erlebte wurde die Heimreise angetreten und schon Pläne für das kommende Jahr geschmiedet.

## Hausmeisterservice Wetterau

www.hausmeisterservice-wetterau.de



Hausmeisterservice  
Treppenhausreinigung  
Gartenpflege und -gestaltung  
Service rund ums Haus

Telefon: 0176 95656611

E-Mail: info@hausmeisterservice-wetterau.de

Golf in  
Altenstadt

Golf  
ausprobieren  
und Spaß haben.

Einfach online buchen  
oder als Gutschein  
zum Verschenken.

Schnupper-Kurs  
25,- Euro!

Golfplatz Altenstadt GmbH & Co. KG  
Oppelhäuser Weg 5 · 63674 Altenstadt  
Telefon 06047 988088 · Telefax 06047 988089  
www.golfplatz-altenstadt.de · mail@golfplatz-altenstadt.de



SCHNUPPERGOLF MIT

Du findest uns auf



monatsjournal

Laternenlauf  
mit Hunden

am 09.11.2024 um 18 Uhr  
Tierheim Elisabethenhof  
Siedlerstraße 2, Reichelsheim



Wir bitten um Voranmeldung  
Teilnahmegebühr: 10 Euro  
(inklusive Blinki und Laterne)

## bmt e.V. - Tierheim Elisabethenhof

## Laternenlauf mit Hunden

Das Tierheim Elisabethenhof veranstaltet seinen vierten Laternenlauf mit Hunden, am Samstag, den 09.11.2024 um 18 Uhr.

Treffpunkt ist um 18 Uhr im Tierheim Elisabethenhof. Die Teilnahmegebühr beträgt zehn Euro pro Anmeldung, hier sind eine Laterne und ein Blinki für den Hund mit inbegriffen.

Nach einem Lauf durch Feld und Flur, frei nach dem Motto: „Es gibt kein schlechtes Wetter, es gibt nur schlechte Kleidung“, sind Sie herzlich

eingeladen den Abend mit Glühwein und einem kleinen Snack ausklingen zu lassen. Der Erlös kommt zu 100 % den Tieren zugute.

Bund gegen Missbrauch der Tiere e.V. - Tierheim Elisabethenhof, Siedlerstraße 2 in 61203 Reichelsheim/Dorn-Assenheim (Wetterau), Tel.: 06035-9611-0 und www.tierheim-elisabethenhof.de

Erhältlich im  
HÜNERHOTEL HOF KRÖLL

Erbstädter Str. 21 · 61194 Niddatal-Bönstadt  
Jetzt bestellen: 0175 6683741

KARTOFFELN · KÜRBISSE · EIER · EIERLIKÖR · NUDELN

## EINKELLERUNGSKARTOFFELN

ab sofort lieferbar - 12,5 kg und 25 kg

(auch kleinere Mengen in den Verkaufsautomaten Bönstadt und Bruchengraben erhältlich)  
festkochend: Annabelle, Bernina u. Belana · vorwiegend festkochend: Wega · mehlig kochend: Jelly

## KÜRBISSE

Zier- und Speisekürbisse in verschiedenen Sorten

## EIERPRODUKTE

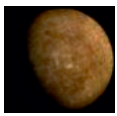
Eier aus Freilandhaltung, Eierlikör für den Winter sowie Nudeln in verschiedenen Sorten

## HÜNERHOTEL

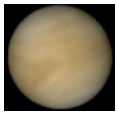


## Die Ecke für Sterngucker

Planetenstellungen und Mondphasen für Okt./Nov.

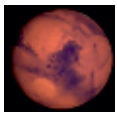


**MERKUR** ist im Oktober leider nicht zu beobachten. Im November erreicht Merkur am 16. seine größte östliche Elongation von der Sonne, bleibt jedoch aufgrund seiner südlichen Position und des kleinen Tagbogens in unseren Breiten unsichtbar. Obwohl der Winkelabstand zur Sonne ausreichend wäre, wird Merkur schon von den Dunstschichten am Horizont verschluckt, bevor es dunkel genug ist, um ihn zu sehen.



**VENUS** ist weiterhin als Abendstern zu sehen, bleibt aber recht tief über dem Südwesthorizont. Bis Ende Oktober verlegt sie ihre Untergänge von 18:56 Uhr auf 18:32 Uhr. Ihre Helligkeit bleibt beeindruckend. Besonders sehenswert wird die Begegnung mit Antares am 26. Oktober, wenn Venus nördlich an diesem hellen Stern im Skorpion vorbeizieht.

Im November ist Venus am frühen Abendhimmel sichtbar. Sie verlässt das Sternbild Schlangenträger und wechselt am 9. November in den Schützen. Am 4. November sieht man die Sichel des zunehmenden Mondes nahe Venus am Abendhimmel. Die scheinbare Größe der Venus nimmt zu, während der beleuchtete Anteil ihres Scheibchens bis Ende November auf etwa 70 % abnimmt.



**MARS** steigert seine Helligkeit merklich und wird allmählich zu einem Planeten der gesamten Nacht. Am 31. Oktober geht er bereits um 21:44 Uhr auf. Der abnehmende Mond passiert Mars am 23. Oktober und in der Nacht zum 21. November. Der scheinbare Durchmesser vom Roten Planeten wächst, was ihn zu

einem spannenden Objekt für Teleskopbeobachtungen macht. Am 12. November beginnt auf der Nordhalbkugel des Mars der Frühling.

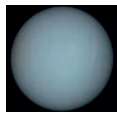


**JUPITER** dominiert den Nachthimmel. Am 21. Oktober bietet sich ein schöner Anblick, wenn der abnehmende Mond Jupiter gegen 23 Uhr begegnet. Der Gasriese wird auch im November die Nächte beherrschen, da er auf seine Opposition im Dezember zusteuert. Am 17. November zieht der fast volle Mond nahe am Jupiter vorbei.

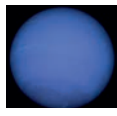


**SATURN** zieht sich langsam aus der zweiten Nachthälfte zurück. Am 31. Oktober geht er bereits um 2:03 Uhr unter. Die Helligkeit des Ringplaneten nimmt leicht ab, bleibt aber noch gut sichtbar.

Im November ist Saturn hauptsächlich in der ersten Nachthälfte sichtbar, denn er geht am 30. November bereits zu Mitternacht unter. Am 11. November zieht der zunehmende Halbmond nördlich an Saturn vorbei.



**URANUS** steht am 17. November im Sternbild Stier in Opposition zur Sonne, was die beste Gelegenheit bietet, den fernen Planeten zu beobachten. Er bleibt die gesamte Nacht über sichtbar und seine Helligkeit steigt. Mit einem Fernglas lässt sich Uranus leicht finden, wobei Uranus als kleiner, grünlicher Planet erscheint.



**NEPTUN**, der sonnenfernste Planet bleibt die gesamte erste Nachthälfte gut zu beobachten. Am 30. November geht der bläuliche Planet um 1:26 Uhr unter. Am 12. November begegnet der zunehmende Mond Neptun.

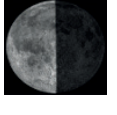
## Mondphasen



**VOLLMOND**  
17. Oktober  
15. November



**NEUMOND**  
1. November  
1. Dezember



**LETZTES VIERTEL**  
24. Oktober  
23. November



**ERSTES VIERTEL**  
9. November  
8. Dezember

## FuFFES e.V.

### Gut besuchte Stände

Erlöse des 1. Nieder-Wöllstädter Dorf-Flohmarkts kommen auch FuFFES zugute

Der erste Nieder-Wöllstädter Dorf-Flohmarkt Ende Juni war ein voller Erfolg für die Organisatorinnen und Organisatoren. Viele Wöllstädter und auswärtige Besucherinnen und Besucher trotzten dem Wetter. So waren die Stände gut besucht und zahlreiche „Schätze“ wechselten ihren Besitzer. Aufgrund der Teilnahmegebühr der Stände kam insgesamt ein Erlös von 600 Euro zusammen, den die Organisatorinnen und Organisatoren auf drei Wöllstädter Vereine aufteilten.

„Es freut uns riesig, dass dabei die Wahl auch auf unseren Förderverein fiel. Herzlichen Dank daher an

alle, die zum Erfolg des Dorf-Flohmarkts beigetragen haben“, sagte Martina Ludwig, 1. Vorsitzende des Vereins Freunde und Förderer der Fritz-Erler-Schule, kurz FuFFES. 200 Euro stehen dem Verein nun zur Verfügung. Pläne zur Verwendung gibt es bereits: Für künftige eigene Veranstaltungen, etwa das Sommer-

fest, möchte der Verein nun eine Popcorn-Maschine anschaffen. „Nach dem enormen Erfolg der Zuckerwatte-Maschine erscheint uns das als nächste lohnende Investition für die Zukunft. Ich bin mir sicher, insbesondere die Wöllstädter Kinder freuen sich sehr darüber“, sagt Martina Ludwig schmunzelnd.



Die Organisatorinnen des 1. Nieder-Wöllstädter Hofflohmarkts überreichen den Spendenscheck an den FuFFES: Karin Pfalzner, Jessica Redwand (Dorfflohmarkt-Team), Verena Best (Leitung Schulbetreuung), Martina Ludwig (1. Vorsitzende FuFFES), Andrea Evers (Beisitzerin FuFFES), Angelika Pfaff (Kassiererin FuFFES) (v.l.n.r.), in der ersten Reihe diejenigen, die in den Genuss der Popcorn-Maschine kommen.

## Blaulichtecke Einbruch in Handyladen

Mit Diebesgut im Wert von etwa 15.000 Euro machten sich drei Diebe am Montagmorgen (07.10.) aus dem Staub. Gegen 1.50 Uhr schlugen sie eine Scheibe des Mobilfunkladens in der Kaiserstraße Friedberg, ein und gelangten so in das Geschäft. Mit den entwendeten Handys entfernten sie sich zunächst zu Fuß, bevor sie in einen weißen, alten Kastenwagen mit unbekanntem Kennzeichen stiegen und über die Bismarckstraße ohne eingeschaltetes Licht davonfuhren. Bei den Tätern handelt es sich um drei schwarz gekleidete Männer, wobei zwei von ihnen vermutlich Handschuhe trugen. Einer von ihnen ist etwa 170cm groß mit kräftiger Statur, ein anderer ist etwa 190cm groß und schmal gebaut, der dritte ist 160 bis 165cm groß und ebenfalls eher schmal. Die Polizei in Friedberg sucht Zeugen: Wer hat die Personen oder das genutzte Fahrzeug gesehen? Wer kann die Angaben ergänzen? Hinweise bitte an die Telefonnummer 06031/6010.

Polizeipräsidium Mittelhessen  
Pressestelle Wetterau

## 300qm Ausstellung

- Bodenbeläge
- Innentüren
- Haustüren
- Garagentore
- uvm.



Raiffeisenstraße 6 | Rosbach  
Tel. 06003 / 935 44 74  
info@holz-michel-parkett.de

holz-michels  
**PARKETTSTUDIO**



Alles  
rund ums  
Dach

Am Lindenbrunnen 1  
61197 Florstadt

info@lenz-dach.de  
www.lenz-dach.de

01575  
5671200

# Gewinnspiel: Schlittschuhfans aufgepasst

## Winterlicher Familienspaß

Viermal Eis – in und neben der Eissporthalle: Auf über 9.000 Quadratmetern Eisfläche können Sie Pirouetten drehen, tanzen oder einfach nur eislaufen. Egal, ob Sie Anfänger oder bereits ein Eis-Profi sind – die Eissporthalle bietet für jeden etwas.



### Family on Ice 2024

Am 9. November um 9 Uhr ist es wieder soweit: Die Frankfurter Eissporthalle lädt zum Start der Hauptsaison (Eröffnung des Außenrings) zum Tag der offenen Tür unter dem Motto „Family on Ice“ ein.

Von 10 bis 17 Uhr erwarten Sie zahlreiche Aktivitäten auf dem Eis, wie Curling, Eistockschießen, Torschießen und ein Eisparcours. Die Eishockeyfans können sich besonders auf das Showtraining der Löwen Frankfurt freuen.

### Der Eintritt ist bis 17 Uhr frei!

Die Eissporthalle ist das ganze Jahr über ein beliebtes Ausflugsziel. Dank ihrer Vielseitigkeit finden hier nicht nur Eislaufveranstaltungen statt, sondern auch komplett eisfreie Events, wie Eisspeedway, Boxen und Tanzsportveranstaltungen.



Besonders für Eis-Neulinge sorgt die umlaufende Bande in der großen Halle sowie auf der überdachten Außeneisfläche für die nötige Sicherheit bei den ersten Schritten auf dem Eis. In der großen Halle

sorgt Hintergrundmusik für den richtigen Laufrythmus. Wenn Sie eine Pause brauchen, können Sie diese in der Pistenbar „Cool Running“ einlegen. Na-

türlich können Sie auch nur zuschauen – die Eissporthalle zieht im Winter Eishockey- und Eislauffans aus der ganzen Region an, um bei Topspielen und Turnieren dabei zu sein.



Forster in der Halle ausgeliehen werden. Es stehen Größen von 23 bis 50 zur Verfügung. Für die Kleinsten gibt es Gleitschuhe zum Kauf. Zum Ausleihen der Schlittschuhe muss ein Pfand hinterlegt werden, zum Beispiel ein gültiger Lichtbildausweis oder 50 Euro pro Paar.

### Hauptsaison startet am 2. November

Während der Hauptsaison (bis 16. März 2025) ist die Eissporthalle täglich von 9 bis 22:30 Uhr geöffnet. Die Eintrittspreise liegen bei 7 Euro für Erwachsene und 5 Euro für Kinder. Besuchen Sie die Eissporthalle – wir freuen uns auf Sie!

### Gewinnspiel

**Für einen tollen Ausflug verlost die Eissporthalle Frankfurt zusammen mit dem Monatsjournal vier Familienkarten (Eintritt für zwei Erwachsene und zwei Kinder). Beantworten Sie einfach die nebenstehende Frage und senden Sie die Antwort per E-Mail, über die Homepage [monatsjournal.de](http://monatsjournal.de) unter Gewinnspiel oder per Postkarte an die Redaktion.**

**Einsendeschluss ist der 2. November 2024. Die Gewinner werden benachrichtigt.**

Wann findet Family on Ice 2024 statt?

**Und so wird die Eisfläche hergestellt:**  
Zunächst wird der Beton weiß besprüht. Anschließend werden das Spielfeld sowie die Werbelogos mit Schablonen aufgemalt. Dann wird die Fläche bis ca. -6° C runter gekühlt und anschließend wird langsam Schicht für Schicht Wasser mit einem Schlauch aufgetragen, bis das Eis ca. 4 cm dick ist.

## WEIHNACHTSMARKT

Tierheim Elisabethenhof



Wann: 17.11.2024

Um: 12 - 17 Uhr

Wo: Bürgerhaus  
Weckesheim

Kastanienweg 15

61203 Reichelsheim



## Cocktailecke



## Blutbowle

„Etwas gruseliges gegen den Durst zur anstehenden Halloweenparty.“

Natürlich dominieren auch auf Halloweenparties die üblichen Speisen und Getränke. Aber warum nicht mal mit etwas Originellem überraschen? Da kann das Trinken schnell zur lustigen Mutprobe werden.

Doch Vorsicht - auch wenn die Blutbowle lecker nach Traubensaft mit Zitrone schmeckt, ist der Alkoholgehalt hoch, aber wie bei Cocktails kaum zu schmecken.

### Zutaten:

3 l roter Traubensaft

4 Blätter Gelatine

0,7 l weißer Rum

0,2 l Tequila

Zitronensaft

### Zubereitung:

4 Blätter Gelatine gemäß den Angaben auf der Packung in Wasser einweichen. Den Traubensaft in ein großes Gefäß füllen und mit der Gelatine andicken, bis das Getränk dickflüssig wird. Den Rum und den Tequila der Bowle zutun und mit Zitronensaft abschmecken.

### Tip:

Die Blutbowle schmeckt zwar kalt am besten, aber stilechter wirkt sie lauwarm.

### Variation:

Die Bowle kann natürlich auch ohne Alkohol serviert werden und schmeckt immer noch genauso gut. Dazu einfach Rum und Tequila weg lassen und statt dessen noch 1-2 Liter Traubensaft mehr verwenden.

### Redaktion Monatsjournal

[www.Monatsjournal.de](http://www.Monatsjournal.de)

[Redaktion@Monatsjournal.de](mailto:Redaktion@Monatsjournal.de)

Südstraße 11, 61194 Niddatal

## NABU Wetterau e.V. **Wunderbare Welt der Schmetterlinge**

Hybridveranstaltung am 26. Oktober von 17 bis 18:30 Uhr im Alten Rathaus in Assenheim oder auch online.

Im Rahmen dieses Vortrags lernen die Zuhörer die vielfältige Welt der heimischen Schmetterlinge kennen. Als Kernthemen sind Biologie, Ökologie, Gefährdung und Schutz dieser faszinierenden Tiergruppe vorgesehen.

Der Vortrag wird als Hybridveranstaltung angeboten, d.h. er kann sowohl live im Alten Rathaus als über Internet verfolgt werden. Referent ist der Biologe Dr. Hans-Jörg Wilhelm, der Vortrag ist kostenlos, Spenden sind erwünscht.

## Veranstaltungskalender der Gemeinde Wöllstadt

### Samstag, 19. Oktober

9.00 Uhr: **Sauberhaftes Wöllstadt**, Gemeinde Wöllstadt

### Sonntag, 20. Oktober

**Flohmarkt**, Römerhalle, Schützenverein

### Dienstag, 22. Oktober

9.00 Uhr: **Frühstück mit Vortrag** - Thema Enkeltrick und neue Betrugstechniken, Seniorenraum, Landfrauen Ortsverein Ober-Wöllstadt

### Sonntag, 27. Oktober

**Bürgermeisterwahl**, Gemeinde Wöllstadt

### Dienstag, 29. Oktober

20.00 Uhr: **Filmabend - Brot & Tulpen**, Pfarrsaal, Landfrauen Ortsverein Ober-Wöllstadt

### Samstag, 2. November

**Halloween Party Night**, Römerhalle, TSG 1896 Ober-Wöllstadt e.V.

### Samstag, 2. November und Sonntag, 3. November

**Fitnessstage**, Bürgerhaus, Turnverein 1892 Nieder Wöllstadt e.V.

### Dienstag, 5. November

20.00 Uhr: **Autorenlesung** - Jule Heck liest aus ihrem Buch "Die blaue Stunde", Pfarrsaal, Landfrauen Ortsverein Ober-Wöllstadt

### Sonntag, 10. November

**Modellbaubörse**, Römerhalle, IG Emma

### Samstag, 16. November

**Jugendkonzert**, Römerhalle, Musikverein 1905 Ober-Wöllstadt e.V.

### Samstag, 30. November

18.00 Uhr: **Chorkonzert zum Advent**, St. Stefanus Kirche Ober-Wöllstadt, Gesangverein „Eintracht“ 1863 Ober-Wöllstadt

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Werbeagentur creaRtiva  
Südstraße 11, 61194 Niddatal  
Telefon: 06187 9946199  
E-Mail: redaktion@monatsjournal.de

**Verantwortlich für Text und Anzeigen:** René Angel

**Nächster Annahmeschluss:** 1. November 2024

**Nächster Erscheinungstermin:** KW 46/2024

[www.monatsjournal.de](http://www.monatsjournal.de)

## Plan International Deutschland e.V. **Jazz-Konzert für guten Zweck**

Am 3. November um 17 Uhr findet in der ev. Kirche Okarben ein Konzert mit dem Karbener Jazz-Quintett Dieter Wierz & Friends statt.

Die Veranstaltung wird in Zusammenarbeit mit der Aktionsgruppe Frankfurt des Kinderhilfswerks Plan International durchgeführt. Der Eintritt ist frei; Spenden werden gerne angenommen. In der Pause werden Brezeln und Kaltgetränke angeboten.

Der Spenden-Erlös geht an das Projekt „Ägypten - Mädchen vor Beschneidung schützen“.

Plan International Deutschland e.V. setzt sich aktiv für den Schutz von Mädchen in Ägypten vor schädlichen traditionellen Praktiken wie weiblicher Genitalverstümmelung (FGM/C) und Frühverheiratung ein. In den Regionen Sohag und Qena in Oberägypten, die zu den konservativsten und traditionellsten Gebieten des Landes gehören, sind diese Praktiken tief verwurzelt.

Ziele des Projekts sind die Stärkung der Gesundheit und Rechte von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen, die Abschaffung von schädlichen traditionellen Praktiken wie Kinderheirat und FGM/C.

- Folgende Maßnahmen werden durchgeführt: Training für 40 Gemeindeberater:innen zu Kinderrechten, Sexualerziehung und Gleichberechtigung,
  - Aufklärung von Eltern, Großmüttern und traditionellen Autoritäten über sexuelle und reproduktive Rechte sowie die negativen Folgen von Frühverheiratung und FGM/C.
  - Gründung von 32 Spargruppen.
  - Aufklärungskampagnen durch Sportveranstaltungen und Theateraufführungen zu Themen der sexuellen und reproduktiven Gesundheit und schädlichen kulturellen Normen.
  - Einrichtung von sicheren Räumen
  - 24 Gesundheitsinitiativen zur Verbesserung der ländlichen Gesundheitsversorgung.
- Durch diese Maßnahmen

möchte Plan International Mädchen und Frauen in Ägypten stärken, damit sie ein selbstbestimmtes Leben führen können und frei über ihren Körper entscheiden dürfen. Es ist wichtig, dass Mädchen ihre Rechte kennen und sich

gegen negative soziale Normen einsetzen, um diese gravierenden Menschenrechtsverletzungen zu bekämpfen. Weitere Informationen auf den Internetseiten [www.plan.de](http://www.plan.de) und auch auf [www.frankfurt.plan-aktionsgruppen.de](http://www.frankfurt.plan-aktionsgruppen.de).



**Putzdienst Wetterau**



### Treppenhausreinigung

Große und kleine Hauswoche

Spezialisiert auf die Reinigung

von Treppenhäusern und Fluren,

sorgen wir für ansprechende,

blitzblanke Treppenhäuser und bei Wunsch auch

darüber hinaus. Regelmäßig und verlässlich küm-

mern wir uns um die gründliche Reinigung mit

Verantwortung und Freundlichkeit.

## Wir suchen Verstärkung

bei der Treppenhausreinigung!

Minjob, Selbstständigkeit oder Festanstellung!

Bitte per E-Mail melden an

[info@putzdienst-wetterau.de](mailto:info@putzdienst-wetterau.de).

A-Z Putzdienste UG (haftungsbeschränkt) Niddatal

**0151 59444492**

[www.putzdienst-wetterau.de](http://www.putzdienst-wetterau.de)

**WIR LASSEN SIE NICHT  
IM REGEN STEHEN!**



**06007/938773** mail@befro.de

BeFro Bedachungstechnik 61191 Rosbach

Tierschutz Karben e.V.

## Neues Zuhause gesucht

**Pina, Pepper und Paula**

Die drei Geschwister Pina, Pepper und Paula sind jetzt 19 Wochen alt und im schönsten Katzenalter.

Den ganzen Tag über steht spielen und raufen auf der Tagesordnung. Sie sind geimpft und entwurmt und somit bereit für neue Abenteuer. Die drei können gerne auf ihrer Pflegestelle besucht werden.

**Pünktchen und Whity**  
Best Buddies sind die zwei, temperamentvoll und quirlig, aber auch sehr verschmust und anhänglich. Was will man mehr?!

Pünktchen und Whity sind 4,5 Monate jung, z.Zt. auf einer Pflegestelle in Karben und bereit für ein neues Zuhause zum toben und spielen mit großem Kuschelfaktor!



Beide sind geimpft, gechipt und kastriert. Kontakt über den Tierschutz Karben e.V. unter 01522 29737610

### Anzeigeninfos

☎ 06187 9946-199

redaktion@  
monatsjournal.de

www.Monatsjournal.de

Du findest uns auf

monatsjournal

## me. Jürgen Roth

Heizung Sanitär-Installation

Wir beraten Sie unverbindlich, kompetent und erstellen Ihnen ein individuelles Angebot nach Ihren Wünschen.

Meisterbetrieb



**20-jährige Garantie**

Partner von:



### Kalk- und Rostschutz sowie Vitalisierung vom Wasser

- Ohne Chemie
- Ohne Magnet
- Lebensverlängerung der Haushaltsgeräte, Wasserleitungen und Armaturen
- Hohe Energieeinsparung, besserer Wärmetransfer
- Ohne Strom
- Wartungsfrei



*Ramayana*  
FÜLLE-COACH

„Nachts hatte ich immer Atemaussetzer. Nachdem Judith meine Lunge gestärkt hatte, hatte ich keine Aussetzer mehr. Herzlichen Dank dafür!“ (Doris) Diese positive Rückmeldung habe ich von einer zufriedenen Klientin erhalten. Am besten buchst Du jetzt Deine individuelle Behandlung.

Ich bin Judith Ramayana Vetter, u. a. Quantenfeld-Intuitions-Coach, Beraterin für die kosmische Organanatomie, Lebendigkeitsberaterin usw.

**Nur bis 15. November: Stärkung Deines Immunsystems**

Meine Angebote sind u. a.:

- ♥ Quantenfeldmedizin
- ♥ Mediale Heilbehandlungen
- ♥ Verkauf von Wassergeräten (Visiona, Wasser\*stern)
- ♥ Verkauf von Yogana®-Naturprodukten
- ♥ Lemuria-Kristallsitzungen
- ♥ Suchtbefreiung

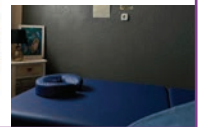
Ganz liebe Fülle-Grüße und das Allerbeste für Dich!

Judith Ramayana

0151 56311013

info@fuellecoach.com

www.fuellecoach.com



BESTATTUNGSINSTITUT  
THORSTEN WINTER

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Waldbestattungen
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Gesamtorganisation

### ABSCHIED OHNE FINANZIELLE SORGEN!

Wir beraten Sie zum Thema Bestattungsvorsorge. Entlasten Sie sich und Ihre Angehörigen.

Tag und Nacht für Sie zu erreichen. Auch an Sonn- und Feiertagen.

61206 Wöllstadt | Hanauer Str. 3 | Tel.: 06034 / 938621  
info@bestattungsinstitut-winter.de | www.bestattungen-winter.net

## SIE HABEN EIN PROBLEM, WIR LÖSEN ES!



### IHR PROFI RUND UMS HAUS

**HERBST-AKTION  
20%**

Wir arbeiten mit einem Hochdruckreiner mit 80% Luft und 20% Wasser. Wir versiegeln den Stein mit einer Schutzmischung. Durch diese Versiegelung garantieren wir, dass Jahre kein Moos, keine Algen oder hartnäckiger Schmutz auftreten. Nach der Reinigung verfügen wir die Fugen auf Wunsch erneut mit verschiedenen Sandarten.

#### Dienstleistungen:

- Pflasterreinigung aller Art
- Terrassenreinigung aller Art
- Fassade- / Dachreinigung
- Renovierungsarbeiten aller Art
- Holz streichen
- Haushaltsauflösungen
- Gartenarbeit aller Art
- Gartengestaltung
- Entsorgung von Bauschutt, Holz usw.
- Reinigung von Wintergärten
- Fliesen abstemmen / erneuern
- Tapeten entfernen
- Pflasterverlegung

Weiteres auf Anfrage

Unsere Arbeit steht für 100% Kundenzufriedenheit!

**KOSTENLOSE BERATUNG UND PROBE VOR ORT**

**Tel. 06106/2791922**

www.christians-hausmeisterservice.de  
info@christians-hausmeisterservice.de  
63110 Rodgau • Hochstädter Str. 16